

SEMINARS SEMINAIRES

Friday 1 September

SPECIAL SEMINAR

14.00 to 16.30 hrs – Auditorium

The recent LEP pilot run

1. *Initial performance of LEP* S. Myers
2. *Beam dynamics measurements and estimates for future performance* A. Hoffmann
3. *Initial performance of the LEP experiments*
 - ALEPH J. Steinberger
 - DELPHI U. Amaldi
 - L3 S. Ting
 - OPAL A. Michelini

Monday 4 & Tuesday 5 September

LEP PHYSICS WORKSHOP

General Meeting for Final Results

Monday 4 September

Morning : Auditorium

- 09.00 Introduction
G. Altarelli
- 09.15 Electroweak event generators for LEP
R. Kleiss
- 10.15 QCD event generators for LEP
T. Sjöstrand
- 11.00 Break
- 11.30 Electroweak radiative corrections
(general)
M. Consoli, W. Hollik
- 12.15 Δr
C. Burgers, F. Jegerlehner
- 12.45 Lunch

Afternoon : LEP Auditorium

(Bldg 30 – 7th floor)

- 14.00 Higgs search
P. Franzini, P. Taxil
- 14.45 SUSY
R. Barbieri
- Break
- 16.00 New vector bosons
R. Gatto
- 16.45 Compositeness
F.M. Renard (presented by
F. Boudjema)
- 17.30 End

Tuesday 5 September

Morning – Auditorium

- 09.00 Line shape
F. Berends
- 09.30 AFB
M. Böhm, W. Hollik
- 10.30 Break
- 11.00 A_{pol}^{τ}
S. Jadach, Z. Was
- 11.45 nu-counting
L. Trentadue
- 12.30 Lunch

Afternoon: LEP Auditorium (Bldg 30 – 7th floor)

- 14.00 $e^+e^- \rightarrow e^+e^-(\gamma)$
M. Caffo, E. Remiddi
- 14.30 Rare Z decays
J. van der Bij, N. Glover
- 15.15 Coffee
- 15.45 Heavy flavours
J.H. Kühn, P.M. Zerwas
- 16.30 QCD tests
Z. Kunszt, P. Nason
- 17.15 End

Monday 4 September

PROTON SYNCHROTRON & SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – Council Chamber

1. *Proposal : The Spin-splitter : Study of a method for polarizing antiprotons at LEAR (Iowa - UCLA - Genoa - Minnesota - Trieste - New Mexico- CEBAF Newport News - Hamburg - LAPP Annecy - CERN - Udine - Padua - Indiana - Royal Holloway/Bedford College London; PSCC/89-22/P120; 89-23/S120; A. Penzo)*
2. *Proposal : A general purpose ultra low-energy antiproton facility for LEAR (CERN - Genoa - Heidelberg - Pisa - PSI Villigen - Udine - Aarhus; PSCC/89-15/P118; 89-16/S118; G. Torelli)*
3. *Status Report on Expt. PS 197 – The Crystal Barrel : Meson spectroscopy at LEAR with a 4π neutral and charged detector (CERN - Hamburg - Karlsruhe - Lawrence Berkeley Lab. - QMC London - Mainz - Munich - RAL - Strasbourg CRN/ULP - UCLA - Zurich; H. Koch).*
4. *Status Report on Expt. PS 185 – Study of threshold production of $\bar{p}p \rightarrow \bar{Y}YY$ at LEAR (Carnegie Mellon - Erlangen - Nürnberg - Freiburg - Urbana - Champaign - Jülich IKP - KFA - Rice - Uppsala - Vienna IMEP-OeAW; PSCC/89-25/M304; K. Kilian).*
5. *Proposal : ISOL technique for nuclear medicine (CERN - Dresden - Jena; PSCC/89-17/P119; 89-18/S119; G.J. Beyer)*

Closed session

Tuesday 5 September at 09.00 hrs
6th floor Conference Room, Main Building

Monday 4 September

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Study of lepton flavour violating and other rare decays of neutral kaons

by W. MOLZON / Univ. of California, Irvine

In an experiment (E791) at the Brookhaven AGS, we have searched for decays of K_L^0 to muon-electron and electron pairs. No examples of either decay were found, and we have set new, significantly improved upper limits on these decay rates. In the same experiment, we have detected 87 examples of decays to muon pairs, and have derived a new value for the branching fraction to this mode. I discuss the experiment, the results and their implications for Standard Model and new physics, and the prospects for significant improvements in these searches.

Wednesday 6 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

On topological quantum field theories : ghost phenomenology

by L. BAULIEU / Paris

Given a differential equation, the space of solutions can often be explored by computing a supersymmetric partition function. In physicists' language, the process amounts to a functional integration concentrated around the solutions of the differential equation. The fluctuations of the modes which do not satisfy the differential equation are compensated by those coming from their supersymmetric counterparts. Going away from the classical trajectories permits one to compute correlation functions of the fields and obtain non-trivial information. In most cases, the quantum field theory is understood as stemming from a Lagrangian which is a pure derivative, and supersymmetry means the BRST symmetry coming from the gauge-fixing procedure of this topological Lagrangian. Striking examples are the Yang-Mills self-duality equations, in which case one reconstructs Donaldson polynomials, and the Langevin equations, in which case one recovers the supersymmetric version of stochastic quantization. New results about the quantization of the Chern-Simons action are reported.

Thursday 14 September

TIS SEMINAR

at 14.30 hrs – Auditorium

New developments in the finite element method and adaptive refinement procedures

by O.C. ZIENKIEWICZ / University College
Swansea, UK

Friday 15 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

First physics results from the Mark-II at the SLC

by Jordan NASH / SLAC

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL TRAINING

Tél. Secrétariat : 44.60

COURS ET SEMINAIRES

Nous vous rappelons que la date de clôture des inscriptions pour les cours et séminaires qui auront lieu jusqu'en décembre 1989 a été fixée au

8 septembre 1989

Le programme détaillé, ainsi que les conditions et bulletins d'inscription, figurent dans la brochure qui a été publiée au début juillet et distribuée à l'ensemble du personnel. Si vous désirez en obtenir un exemplaire, veuillez vous adresser au Secrétariat de l'Enseignement Technique.

COURSES & SEMINARS

We remind you that the deadline for enrolment to the courses and seminars which will be given from now on to December 1989 has been fixed on

September 8, 1989

The folder giving detailed description of courses and seminars the enrolment conditions and application forms has been distributed to all staff members during July. Copies can be obtained from the Technical Training Secretariat.

SERVICE D'APPUI LINGUISTIQUE LINGUISTIC SUPPORT SERVICE

Secrétariat (après-midi seulement) : 31.27
Secretariat (afternoon only) : 31.27

FRENCH COURSES

Next term : 28 September to 20 December 1989

Application forms are available in building 54, ground floor (Education Services) opposite office R.013.
These courses are open to all persons working on the CERN site, and to their spouses.

1. General language courses : 3 to 7 hours a week according to student need and level (10 levels).

PROGRAMME (1er trimestre) PROGRAMME (1st term)

Electronique / Electronics

Laboratoire d'électronique I
De la logique câblée au microprocesseur
Microprocesseurs 8 bits sous OS9
Automatique I
Système d'exploitation OS9
OS9 Operating System

Mathématiques / Physique appliquée

Introduction au calcul intégral
Traitement numérique du signal II
Instrumentation des faisceaux

Informatique / Informatics

Système d'exploitation MS-DOS
Introduction to computing and programming
On-line and real time programming on VAX/VMS
Programmation en C
Programming in C
VM/CMS I (en français - in English)
VM/CMS II (en français - in English)
ORACLE I - II - III (en français)
ORACLE I - II - III (in English)

Mécanique et Fluides

AUTOCAD I
AUTOCAD II

Administration et gestion

Gestion de projets technologiques
Calcul des coûts
Analyse de la valeur
Traitement de texte : Word 4.0
Assistance à la publication : Pagemaker 3.0
Tableur : Excel 2.0

2. Written French : 3 hours a week (2 courses).

89FR1E : Spelling and grammar (exercises, dictation of letters, etc.) course for non-native speakers having a good level of oral expression.

89FR3E : Drafting (letters, memos, and reports) course for non-native speakers, (a few places are still available).

N.B. For the written French courses write the code of the chosen course (89FR1E or 89FR3E) under the heading "Remarks" of the application form.

Further information about the courses can be obtained from :

- French Teachers : Building 54, Office R.031, tél. 3128
Monday to Friday from 14:00 to 17:00

- Language Courses Secretariat : Building 54, Office R.013, tél 3127 (afternoons only)

ANGLAIS - FRANCAIS - ALLEMAND

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes, dès maintenant pour le prochain trimestre :

25 septembre - 22 décembre

Les formulaires d'inscription sont à votre disposition en libre service au bât. 54, rez-de-chaussée, en face du bureau R-013.

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'au conjoint, pour certains types de cours.

Cours d'anglais

10 niveaux de cours

de 4 à 8 heures par semaine selon les niveaux et objectifs des participants.

Pour toute information, veuillez contacter les professeurs d'anglais, bât. 54/R-027, tél. 2957, tous les jours de 10 à 12 h.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

JEÛNE GENEVOIS Bulletin n° 37/89

Le **jeudi 7 septembre** étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin n° 37/89, paraissant le vendredi 8 (et couvrant la semaine du lundi 11 septembre), devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 4 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications / AG
Tél. 3475

OFFICE MOVES

Name	Phone	Old address	New address
Publications Section <i>Weekly Bulletin</i>	3475	60/4th floor 60/4-004	50/1st floor 50/1-034
Media Service	4101-2722	60/3rd floor	50/1-042, (1-050)
V. VAN DEN BERGHE / FI-DTP	4053	4/3-009	60/3-018
E. REGAT / FI-DTP	2727	4/3-007	60/3-016
F. DELADOEY / FI-DTP	3111	4/3-013	60/3-022

German courses

1 level : Beginners

Tuesdays 10.30 - 12.30 hrs
Thursdays 17.00 - 19.00 hrs

If you wish to take this course, please fill in the slip below and return it immediately to Ulrich Liptow, bldg 54/R-027.

.....
To : Ulrich Liptow, Linguistic Support Service

I would like to take the German course
25 September - 22 December

Name

First name

Division Tel. Date

JEÛNE GENEVOIS Deadline for Bulletin n° 37/89

As **Thursday 7 September** is a holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin N° 37/89, to appear on Friday 8 September (covering the week of Monday 11 September) should reach us **one day earlier** than usual, i.e. **by noon on Monday 4 September**.

Thank you for your cooperation.

Publications Section / AG
Tel. 3475

DEMENAGEMENTS

ANSYS USERS' MEETING

The community of FEM programme users is often deprived of communication, even though exchange of information is vital to its existence. CERN represents no exception to this behaviour, and ANSYS's users especially have not yet found a coagulating force to fully support their needs, periodically review problems and developments, set-up progresses and guidelines for the future.

For these reasons some of them would like to set-up a user group for ANSYS, for all users at CERN to contribute their own experiences, problems and solutions, to advise newcomers and to show potential users the performance of this general purpose software. Such a group should strengthen contacts with other FEM users inside and outside CERN. It should also provide inputs for the already existing CERN structures (i.e. WGPSA, CAEC), thus keeping CERN at high level effectiveness in FEM.

A questionnaire was sent to all registered active and potential users of ANSYS to prepare the first meeting of such a group which should be held around the last week of September 1989.

All the people who have not received this questionnaire, but would like to contribute, may register themselves and request a copy of the questionnaire from: ALBERICI@CERNVM and BITTER@CERNVM.

The exact date and place of this meeting will be announced in a future Bulletin.

A. Alberici / PS
T. Bitter / PS
M. Bona / TIS


SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DU JEÛNE GENEVOIS

Le jeudi 7 septembre (Jeûne genevois), les restaurants, kiosques et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no 1 (COOP, bât. 501) de 07.00 à 22.00 h.

Pour des raisons techniques, le **Restaurant no 2** (Migros, bât. 504) ainsi que le kiosque et le bar seront également **fermés le vendredi 8 septembre**. Les Restaurants 1 et 3, les kiosques et les cafétérias de division fonctionneront normalement ce jour.

Rouverture du Restaurant no 2 le samedi 9 septembre à 11.00h.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469



AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Pierre COLLET, survenu le 22.8.89.

Monsieur Pierre COLLET, né en 1929, travaillait à la Division PS et était au CERN depuis le 1er janvier 1956.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Affaires sociales
Division du Personnel

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT JEÛNE GENEVOIS WEEK-END

On Thursday 7 September (Jeûne genevois) the CERN restaurants, kiosks and cafeterias will be closed except for a limited service at Restaurant No 1 (COOP, bldg 501) from 07.00 to 22.00 hrs.

For technical reasons, **Restaurant No 2** (Migros, bldg 504) together with the kiosk and bar, will also **be closed on Friday 8 September**. Restaurants 1 and 3, the kiosks and the cafeterias in Divisions will operate normally on that day.

Services will resume in Restaurant No 2 on Saturday 9 September at 11.00 hrs.

Restaurant Liaison Service
Tel. 4469

STATUTS ET REGLEMENTS DE LA CAISSE DE PENSIONS

La modification no 4 aux Statuts (Préambule et Chapitre I – Généralités), approuvée par le Conseil en date du 23 juin 1989, peut être obtenue auprès des secrétariats de division ou, pour les bénéficiaires, directement auprès de l'Administration de la Caisse (tél. 2738).

Administration de la Caisse de pensions

UTILISATEURS PCAD

Une réunion d'information, organisée par la Société Kontron, se déroulera

Lundi 11 Septembre

de 14.00 à 17.00 h à l'Amphithéâtre LEP (bât. 30, 7e ét.)

Menu :

DDL (Digital Design Lab) de ALDEC nouveau logiciel de simulation

Rip n Route (additif à Master Router and Placer)

Questions diverses

RAPPEL

APPELS TELEPHONIQUE PRIVES

Les opératrices du central téléphonique étant dans l'obligation de répondre à deux standards (Hasler et STK) et vu le nombre croissant d'appels pour l'extérieur, il ne leur sera plus possible, jusqu'à nouvel avis, de prendre en considération les demandes d'appels téléphoniques privés.

Nous vous rappelons que des cabines publiques à pièces et à carte sont installées dans plusieurs bâtiments et qu'elles sont disponibles à tout moment. Les PTT suisses qui se trouvent au bâtiment principal et au Restaurant No 2 ont plusieurs cabines téléphoniques. Les PTT français qui se trouvent au bâtiment 866 sur le site de Prévessin ont également des cabines téléphoniques.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Section Téléphones et Télex
Division DD

RULES AND REGULATIONS OF THE PENSION FUND

Amendment No 4 to the Rules (Preamble and Chapter I – General), as approved by the Council on 23 June 1989, can be obtained from Divisional Secretariats or, by beneficiaries, directly from the Administration of the Fund (tel. 2738).

Administration of the Pension Fund

XILINX WORKSHOP

Mr Roman Iwanczuk, application engineer from XILINX (UK), is visiting CERN. He will be available all day on

Tuesday 5 September

at 09.00 hrs in Conference room 864/2B-12

to answer questions and discuss any problems encountered by XILINX users.

Information : P. Baehler/DD-ED/5016, 13-5508
S. Hunt/SPS/3187, 4878

REMINDER

PRIVATE TELEPHONE CALLS

As the telephone operators are having to work on two telephone exchanges (Hasler and STK) and due to the increasing number of external calls they are requested to make, it will no longer be possible for them to make operator-connected private calls until further notice.

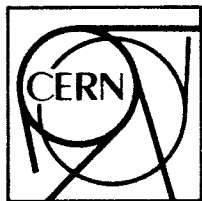
We would like to remind you that coin- and card-operated public phones are installed in several buildings and are available at any time. The Swiss PTT offices in the Main Building and in Restaurant No 2 have several public pay-phones. The French PTT in building 866 on the Prévessin site also has public pay-phones.

Thank you for your cooperation.

Telephone et Telex Section
DD Division

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

LA NOUVELLE RÉVISION QUINQUENNALE DES SALAIRES EST EN COURS!

Comme tous les cinq ans, les conditions financières et sociales des membres du personnel sont revues selon une procédure décidée par le Conseil de l'Organisation. Lors de l'exercice appelé RESCO, en 1980, le but de cet examen et les éléments à prendre en considération ont été définis ainsi (CERN/FC/2322):

"1.- garantir que ces conditions restent conformes à la situation existant dans les Etats membres du CERN

2.- Cet examen sera effectué en tenant dûment compte des éléments suivants:

a) la situation économique et sociale générale dans les États membres, en se référant particulièrement au pays où l'Organisation a son siège (la Suisse)

b) les niveaux et l'évolution des rémunérations d'autres organisations européennes

c) le mouvement des traitements réels nets [...] de la fonction publique de six Etats membres du CERN

d) des besoins particuliers de l'Organisation, tels que le recrutement du personnel."

Lors de l'examen quinquennal de 1985, une étude faite par l'Administration du CERN et l'Association du personnel, et vérifiée par le Comité tripartite CCEC, avait mis en évidence que les salaires des titulaires du CERN étaient inférieurs à ceux des Organisations choisies comme référence par le Conseil [Agence spatiale européenne (OC), Centre commun de recherches nucléaires de la Communauté européenne (CE), Agence internationale pour l'énergie atomique (ONU)] par environ 17%.

L'Association du personnel, avait donc demandé au Comité des Finances et au Conseil d'adopter *"le principe de l'alignement des conditions d'emploi du CERN sur celles des organismes de référence"* et *"de commencer immédiatement les négociations pour atteindre ce but"*. Cette demande avait été rejetée par les Etats membres parce que *"au cours de la période [de l'examen: 1981-1984] les traitements du CERN ont subi une perte de pouvoir d'achat inférieure à celle des traitements des fonctions publiques nationales "*. [un argument qui n'avait pas été utilisé auparavant, lorsque la situation était inverse...]

Le Conseil du CERN s'était borné à *"prendre note du document du CCEC et à l'accepter comme un document valable à prendre en considération dans les discussions futures concernant la politique de rémunération"*.

Pour l'examen actuellement en cours, et dont les résultats devraient être appliqués à partir de l'année prochaine, le Conseil a confié au nouveau comité tripartite, TRACE, successeur de CCEC, le soin de lui *"soumettre son avis pour décembre 1989"*. La Direction du CERN a donc remis à TRACE une étude mettant à jour celle de la révision précédente.

Cette étude montre que:

a) la situation économique et sociale s'est améliorée dans les Etats membres durant les cinq dernières années, avec un indice de prospérité nette qui a augmenté par 9,3% dans les pays de la Communauté européenne et par 4,5% en Suisse.

b) Le niveau des salaires de base moyens payés par le CERN sont inférieurs aux salaires moyens payés par les organisations de référence à des personnels comparables de 8% (ONU)²⁾, 15% (OC) et 24% (CE).

L'écart entre les salaires du CERN et ceux des CO et de la CE a augmenté depuis le dernier examen.

c) Le mouvement des salaires réels nets des fonctionnaires nationaux des six Etats membres de référence a été plus grand (+ 3,5%) que le mouvement de ceux du CERN (+0,2%).

d) En ce qui concerne le recrutement, il est difficile de tirer des conclusions définitives car le nombre annuel en est très réduit, par décision du Conseil du CERN lui-même. On observe cependant qu'il y a peu ou pas de candidats en provenance de l'Autriche, du Danemark, de la République Fédérale d'Allemagne, de la Norvège, du Portugal et de la Suède.

Ces faits ont été reconnus par TRACE lors de sa première réunion, le 20 juin dernier.

Pour que l'examen se poursuive, il faut maintenant que TRACE, qui se réunira le 10 octobre, *"prenne en considération des ajustements de traitements, allocations et indemnités du CERN qui pourraient être proposés par la Direction du CERN pour atteindre les objectifs de l'examen"*. Pour cela, il faudrait que la Direction du CERN fasse des propositions, ce qu'elle n'a pas encore fait! (La réunion de TRACE prévue pour septembre a donc été supprimée). La question sera discutée à la prochaine réunion du Comité de concertation permanent (CCP), le 6 septembre (à suivre)

1) Souligné par nous

2) Un examen des traitements est en cours pour le personnel des Nations Unies: les représentants du personnel demandent une augmentation de 25% pour tous les "professionnels", les secrétaires généraux (équivalents à notre Directeur général) demandent une augmentation immédiate de 5% , pour commencer. L'Assemblée générale (l'équivalent du Conseil de notre Organisation) doit se prononcer bientôt.

Unfortunately, we have more bad news from the Occupied Territories. As you have probably already heard from the media, there have been five new deportations on Sunday, August 27, including the physicist Taysir Aruri, for whom many of us signed a petition earlier this year, asking precisely that he not be deported. On this sad occasion, we believe it appropriate to reprint the appeal written by the Princeton theoretician Edward Witten, and published on June 13 in the Jerusalem Post, giving some more background on why we think Aruri should not have been deported.

Don't deport Taysir Aruri

Edward Witten

RECENTLY, OVER 1,100 of the world's leading physicists, including 16 Nobel laureates and more than 60 members of the U.S. National Academy of Sciences, made an unprecedented appeal for the release of imprisoned Palestinian physicist Taysir Aruri. The physicists signing the appeal – many of whom have close scientific ties with Israel – call upon the Israeli government to “free Taysir Aruri” and to “listen to his message” of moderation and peace.

Aruri, who is professor of physics at Birzeit University in West Bank, has been imprisoned without formal charges or trial since last August. Currently there is a military deportation order against him.

I was a prime mover behind the physicists' appeal for Taysir Aruri, and by recounting my acquaintance with him, I would like to help explain how this appeal came about.

I have visited Israeli universities on quite a number of occasions in the last 12 years. In some of those visits I had the opportunity to visit the Palestinian universities in the occupied territories, and to get to know some of the people on the other side of the Green Line. Eventually, in 1982, I was invited to spend a few days visiting Birzeit University (where I gave a colloquium on neutrino astrophysics). In the physics department of the university I met Taysir Aruri. I would like to recount part of what he told me.

TAYSIR ARURI was educated in physics in Moscow in the early 1970s and then returned to his home in the occupied West Bank. In 1974 he was arrested by the Israeli authorities and imprisoned for nearly four years. He was an administrative detainee, held without formal charges or trial.

He was adopted by Amnesty International as a “prisoner of conscience” (a status which he also has currently). Quiet appeals from leading international physicists played a role in winning his release in 1978. Following his release, he joined the physics department at Birzeit University.

Aruri told me in 1982 that the worst part of prison life had been the crowding. In Ramallah prison it had been “unbelievable” and “the prisoners had to sleep in shifts.”

Many readers may think that,

even if he never committed acts of violence, Aruri must be a political extremist to have been arrested and imprisoned for so long. So let me tell you what he told me.

“I believe,” he said, “that the solution to the Israeli-Palestinian conflict must be a Palestinian state alongside and at peace with the State of Israel. I want to be very precise: the borders of this state should be the West Bank and Gaza. If we say we want a Palestinian state that includes Tel Aviv, naturally all the people in Tel Aviv will be opposed to this.”

“I have believed for many years that we Palestinians should make our position more explicit. These have been my views since before I was arrested.”

ARURI WENT ON to criticize Israel for not wanting to hear moderate opinions from Palestinians. Rejecting the chance for an honest compromise with the Palestinians, he said, was not in Israel's interest.

“For the long-term future of Israel, I think there are two possibilities. Either it will become part of the Middle East and cooperate with the Arab countries in solving the problems of the region, or else it will disappear.”

But Aruri also criticized the Palestinian movement for not advocating a realistic peace programme in a clear-cut way.

“The failure of the Palestinians to take a clear position in favour of two states has, in my opinion, weakened the Palestinian cause in two ways. First, it has made easier the task of Israeli propaganda which claims that the Palestinians are the unreasonable side. Second, it has encouraged some Palestinians to continue to hold unrealistic illusions.”

An Israeli acquaintance who knows Aruri writes to me that what Aruri told me, he must have told in that period to “at least 200 others.”

Another Israeli acquaintance writes that Aruri was in those early days “one of the few who were willing to go up front, and deal with barriers of taboos, emotions and perhaps some fear” in discussing the need for reconciliation between Is-

raelis and Palestinians.

“I can only conclude,” he adds, “that with many more people of Taysir's quality on both sides of this tragic struggle, we would have been long past the kind of wanton suffering that we have been witnessing for months on end.”

I WAS NOT too surprised to learn that last summer, Aruri had made a public statement, with an organized group of Israelis and Palestinians, along the lines of what I had heard privately in 1982.

On June 13, 1988, a group of Israeli and Palestinian artists and intellectuals signed in Jerusalem a symbolic “peace treaty” aimed at showing to the political leaders of the two sides that a peace agreement was possible.

Taysir Aruri was one of the signatories of this document. In signing it, he publicly committed himself to supporting “the right of the State of Israel to live in peace and security within its borders preceding June 5, 1967,” together with a similar right of freedom and self-determination for Palestinians.

Unfortunately, the next news about Taysir Aruri was of a different kind entirely.

He was detained by the Israeli military authorities on August 8 and served with a deportation order a few days later. He has been imprisoned since then. The Israeli Supreme Court concluded the hearing of Aruri's appeal on June 1; its decision is awaited. Should the court decline to overturn the deportation order (which would not be surprising, since the Israeli Supreme Court, despite its fairmindedness in other areas, has never overturned a deportation order), the ball will be back where it started, in the hands of the political authorities, who will have to decide whether to proceed with Aruri's deportation.

MANY PEOPLE HAVE asked what Taysir Aruri is accused of. The answer to this question is that we do not know. The charges and evidence are secret. Indeed, the legal procedure used against Aruri – and frequently used in the occupied territo-

ries in the last 22 years – is one in which the accused person and his lawyers may not review the charges and evidence against him.

In the absence of an ordinary indictment and bill of charges, the Israeli army has made a variety of statements reporting purported allegations against Taysir Aruri. These allegations definitely do not include any allegation that Taysir Aruri is a terrorist or has aided terrorists.

Prominent among the reported allegations is the claim that Aruri is a member of the Palestine Communist Party (which has never engaged in terrorism, has long advocated that the Arabs should recognize Israel, and has a legal counterpart in Israel that is represented in the Knesset), and that he was involved in Palestinian “popular committees.”

(As was extensively reported in the press, the bulk of these committees were devoted to peaceful activities stressing Palestinian self-reliance in agriculture, education, and other areas; the popular committees were actually outlawed only after Aruri's arrest).

Behind all this seems to be the fact that the Israeli government does not accept the legitimacy of peaceful Palestinian protests against the military occupation, and portrays almost any such protests as “disturbances” with terrorism. Over 20,000 people allegedly involved in “disturbances” have been arrested since January 1988.

In recent times, many things have changed in the Middle East and the world. Events have awakened many people to realities that they had tried to forget. The big powers seem to be converging in their approach to the Israeli-Palestinian conflict. The ideas about the road to peace that Taysir Aruri has long advocated now seem to have much broader support among both Palestinians and Israelis.

It is ironic that in 1989, Aruri should be imprisoned and threatened with deportation – generally considered a violation of international law in any case – without proper legal procedure, on the basis of secret evidence and ambiguous assertions.

The writer is professor of physics at the Institute for Advanced Studies at Princeton, New Jersey.

AVIS DE RECHERCHE

L'Association du Personnel recherche toujours pour son "*Comité des Affaires Culturelles*" - *Section des Expositions*, une personne qui assurera la continuité de cette activité enrichissante qui a remarquablement fonctionné pendant une dizaine d'année.

Parlez-en autour de vous - à vos collègues - à vos amis - en sachant que cette tâche requiert une disponibilité d'au moins 4 heures par semaine.

Le Secrétariat de l'Association du Personnel se tient à votre disposition pour vous donner de plus amples renseignements (Bât. 64 R-002).

EXPOSITION DE PEINTURE

du 17 au 27 SEPTEMBRE 1989

Hall du Bâtiment Principal

"A LA DECOUVERTE DU COSMOS"

KINA

PORTUGAISE EXPOSE AU CERN

Kina (Ferreira, Joaquina) est née dans un village de l'Alentejo, au sud du Portugal en 1941. Dans sa famille l'attrait pour la littérature et la peinture est certain. Après avoir passé le baccalauréat à Faro, capitale de l'Algarve, elle a étudié l'Histoire à la Faculté de Lettres de Lisbonne licenciée en 1964. Ensuite elle a enseigné pendant treize ans en Angola et au Mozambique à Lourenço Marques (Maputo). C'est dans cette ville qu'elle a fait le stage en Histoire, Philosophie et Psychologie. Après l'indépendance du pays, elle y est restée au titre de coopérante. Elle a parcouru presque tous les deux territoires, ne se quittant pas par les espaces urbains. Elle a découvert l'enchantement de la musique et des paysages africains, la gentillesse de ses gens. Au-delà des pays de l'Europe et de l'Asie elle a voyagé en appréciant attentivement quelques pays africains: Afrique du Sud, Zimbabwe, Swaziland et Maroc.

En 1976 elle rentre à Lisbonne. Pendant 25 ans, elle a donc enseigné la Philosophie, l'Histoire, la Sociologie, la Politique, le Portugais, la Géographie et le Français.

Depuis son adolescence, elle écrit des poèmes et fait de la peinture. Elle collabore dans des revues de nature pédagogique et scientifique (L. Marques, Lisbonne, Porto). Elle expose avec trois de ses frères à la Maison de l'Alentejo à Lisbonne et d'autres collectives (88-Galerie Codilivro). Individuellement elle expose à l'hôtel Méridien à Lisbonne en 88 et à l'hôtel Alvor (Algarve en 89).

Au sujet de sa peinture, le poète, professeur et peintre, António Maldonado a écrit: "C'est une peinture du corps, de la maison et de l'âme (davantage, d'oiseaux, de printemps, de fenêtres et d'eaux) avec un rite et une symbolisation largement inventives. Dans ses toiles s'épanche en secret pays d'espace non datés par la mémoire mais voyagés par la force débordante d'une féconde imagétique plurielle. Un témoignage de la couleur et du trait d'une haute qualité artistique - fruit de la passion et de la raison".

Poursuivant la voie du traitement d'arbres, des feuilles et cellules, l'artiste se centre maintenant dans l'exploration énigmatique du Cosmos: galaxies, tourbillons, des systèmes solaires, big-bung font partie de son univers imagistique.

Elle a mille et un... tableaux en tête et va décider de se dédier exclusivement à l'écriture et à la peinture, pour exprimer ses vivances. Bien qu'elle pratique ces arts depuis de longues années c'est seulement maintenant qu'elle va chercher à faire connaître son oeuvre. "Pour lui, l'artiste est un insoumis, seul se soumettant à soi même". Elle partage totalement l'avis de Marguerite Yourcenar: "Je crois à la synthèse de la passion et de la raison. Pour arriver à la lucidité cet effort de discipline, exigeant le contribut de la raison, la passion est nécessaire".

CLUBS

SOFTBALL

The gods of baseball didn't look down very favourable upon the two CERN Softball teams this week. Both the Quarks and the Leptons were massacred. The US Marines were hitting to the left, to the right and over the heads of the Quark defense and scored so much runs, that we lost count between twenty and thirty. The Quarks themselves scattered six runs in their seven innings.

During the Lepton game against ILO one of their supporters wondered aloud, how the Leptons ever had arrived in first place. He was right, the Leptons were a shadow of the team that played the stars from the sky against Molson's five days before : the Leptons lost their last game 4-13. In fact, nothing seem to work any longer. Against Molson the Leptons came on base 23 times (62%), against ILO only 11 times (37%). Against Molson the defense allowed only 17 hits and walks, a number which rose to an appalling 28.

Only the beer count improved : Monday night we consumed about 15 bottles, a tally we managed to double on the hot Saturday afternoon.

The season is over for the Leptons. The final score (16 games won out of 22) is the best a CERN team ever made in the Geneva League and might still be good for a second place. The Quarks have three chances left to improve their total of three out of 19.

For more information about softball : send a message to SOFTBALL CERNVM or ☎5959.

VELO

Semaine dans le Massif Central (Mauriac) du 2 au 9 septembre.

10ème anniversaire du Vélo-Club

Comme déjà annoncé, nous fêterons cet évènement par une journée sans vélo, **le dimanche 17 septembre.**

Ce sera une découverte de la Bresse gastronomique et folklorique, avec un départ en car "Touriscar" du parking du CERN des drapeaux, à 7h.30.

Prix par personne CHF 75.- ou FF 300.- (demi-tarif pour les enfants de moins de 16 ans).

Tous sont les bienvenus, y compris les personnes qui ne font pas de vélo.

Date limite de l'inscription : 1er septembre.

Tous renseignements auprès de :

Nicole BOIMOND/SPS ☎4788,

Colette GROSCARRET/LEP ☎5589

Pierre FOGLI/FI ☎4464

Avec un cadeau surprise pour chacun.

YACHTING

Classement de la régate du 19 août 1989 (en temps compensé)

Dériveurs

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1. 420 No.1 | C. Blondin & P. Beaulieu |
| 2. Javelin | C. Nichols & D. Grier |
| 3. 420 (privé) | W. Grieshaber & A. Trégoat |
| 4. Caravelle | J. Büchenbacher & E. Müller |

Lestés

- | | |
|---------------|------------------------------------|
| 1. Yngling 10 | K. Karner & G. Nuoffer |
| 2. Soling | P. Rabar, G. Mazzone, S. Bouilleu |
| 3. Blackbird | P. & H. Rohmig |
| 4. Sangria | W. Rudolph, P. Aubry, S. Ray |
| 5. Vega | M. Studer, F. Delanoy |
| 6. First 24 | A. Lang, N. Leclerc, P. Gelissen |
| 7. Sangria | M. Talbot, J. Kuipers, A. Tholle |
| 8. Bucero | N. & L. Le Vasseur, J. & E. Valton |
| 9. Dalite | D. Boimond, G. Caniac, F. Gabriel |

Catamarans

- | | |
|----------|------------------------------------|
| 1. Nacra | P. Elsenberger, N. Lang, A. Hubbil |
|----------|------------------------------------|

Classement du Camping Weekend (26-27 août 1989)

- | | |
|--------------|----------------------------------|
| 1. Javelin | C. Nichols & M. Burns |
| 2. 420 No.4 | J. Kuipers & L. Williams/I. Coin |
| 3. Caravelle | I. Herbst & M. Hungerbühler |
| 4. 420 No.1 | C. Blondin & C. Beroujon |
| 5. 420 No.3 | F. Hahn & W. Wingerter |
| 6. 420 No2 | U. Kracht & D. Sanders |

Les résultats complets apparaîtront dans le prochain Newsletter du Club.

Prochaines régates :

Régate mensuelle : 23 septembre

Moque d'Or : nouvelle date sera communiquée ultérieurement

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. J. Meyerhans and G. Van Aerschot 61%
2. G. Grajew and D. Kemp 54%
3. J. Crabb and M. Van Aerschot 54%
4. G. Cameron and P. Samson 53%

Please send to M. Van Aerschot

.....
It will be playing **Wednesday 6th September**

Name :

Partner :

7.55 p.m. sharp, Restaurant No. 2
Everybody welcome
.....

FOOTING

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le **mercredi 20 septembre 1989 à 19h.00.**

La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir 3 fois.

Les membres du personnel et leur(s) membre(s) de famille (enfants à charge nés en 1973 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner **avant le 15 septembre 1989.**

Comme l'année précédente, la course aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ.

Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km et recevront une médaille à l'arrivée. Les médailles sont financées par un droit d'inscription de CHF 7.- à payer lors de la distribution des dossards le **18 septembre**.

Les challenges du CROSS du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories dames, hommes, vétérans hommes (nés en 1949 ou avant), il y aura un classement par âge/performance et par famille.

.....

Veuillez compléter et retourner votre inscription **avant le 15 septembre 1989 à D. Dallman/TH ☎3825**

J'inscris pour la course du **20 septembre 1989** :

.....

NOM, Prénom :

Année de naissance :

Catégorie :

Temps approximatif escompté à être réalisé :
..... min.

NOM et SIGNATURE du membre du personnel

.....

Div. : Tél. :

FOOTING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over 3 laps of a 1.8 km circuit in the west area on **WEDNESDAY 20 SEPTEMBER 1989, starting at 19h.00.**

Members of the personnel, their spouse, and their dependent children (if born in 1973 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form below and return it before **15 September 1989.**

As last year the race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners will cover the same distance (5.4 kms), and those finishing the course will receive a medal. The medals will be financed by a registration fee of CHF 7.-, payable on 18th September when the numbers are distributed.

The cups of the annual CERN road race will be competed for. In addition to the categories Ladies, Men and Veteran Men (born 1949 or earlier), results will also be calculated by age/performance and by family.

.....

Please complete and return before **15 September 1989 to D. Dallman/TH ☎3825.**

I wish to enter for the race on **20 September 1989** :

Name, first Name :

Year of birth :

Category :

Approx. time you expect to run : min.

Name and Signature :

.....

Div. : Tel. :

HIPPIQUE

Tickets d'équitation pour SEGNY. Du 25 août au 15 septembre, ils seront en vente auprès de Michèle JOUHET/EP ☎ 2277.

CERNOISES

Avant de reprendre nos activités après les vacances d'été, nous aimerions nous faire connaître de toutes les dames (membres du personnel ou épouses des membres du personnel) qui n'ont pas été en contact avec notre Club, mais qui désirent en savoir plus.

Nous avons des activités variées qui se pratiquent dans une atmosphère amicale et détendue.

Travaux manuels et artisanat

- . peinture sur porcelaine, sur bois, sur soie, peinture avec modèle, patchwork, pâte à sel, couture et tricot, aquarelles.

Sports

- . tennis, badminton, gymnastique, promenades, yoga, jogging, ski de fond, gymnastique avant et après accouchement, patinage.

En plus

Groupes de tout-petits, de discussion, de conversation, de cuisine internationale, bridge .

Nous avons aussi un "*Coffee Morning*" mensuel (chaque deuxième mardi du mois) à la Salle des Clubs dans le Bâtiment du Restaurant No.2 (garde d'enfants à disposition), ainsi que trois soirées et excursions par année. Une occasion de se rencontrer ou de se faire des amies.

Nos membres reçoivent régulièrement des informations.

La cotisation est de 15 CHF par année pour les Cernoises et de 30 CHF pour les amies (qui devront être présentées par un membre ordinaire).

Le Club n'a aucun but commercial. Il est nécessaire d'être membre du Club pour participer à nos activités.

Si vous voulez faire partie de notre Club ou recevoir une information détaillée de nos activités, veuillez remplir le papillon ci-dessous, ou encore mieux, venez nous rencontrer !

Notre premier "*Coffee Morning*" de l'année aura lieu :

MARDI 12 SEPTEMBRE 1989, de 9h.00 à 11h.00
Salle des Clubs, Bâtiment du Restaurant No.2

Pendant ce temps, vous aurez la possibilité de vous inscrire aux diverses activités.

PETANQUE

SAMEDI 3 SEPTEMBRE 1989

CONCOURS DE PETANQUE CERN, dès 13h.30

. Tirage à 14h.45

En doublettes formées.

Buffet - Buvette

WOMEN'S

Before the start of our activities after the summer holidays we try to make ourselves know to all those women (CERN staff and wives of CERN staff) who have not yet been able to get in contact with our Club, but who might be interested to know more about it.

The Club has many interesting activities to offer which take place in a friendly and informal atmosphere.

Arts and Crafts

- . painting on wood, painting on china, on silk, patchwork, life drawing, salt pastry decorations, dressmaking and knitting.

Sports

- . Tennis, badminton, keep fit, yoga, walks, gym, jogging, cross country skiing, gym ante and post natal, skating.

Also

Toddler's group, discussion groups, conversation groups, bridge.

In addition there is a **monthly Coffee Morning every second Tuesday of the month** (*Club room at Restaurant No. 2 - Crèche provided*) and three times a year an excursion and a soirée when one can meet and make friends. Our members get regular information about all that is going on.

The membership fee is 15 CHF a year for CERN personnel or wives and 30 CHF for friends (to be sponsored by one ordinary member).

The Club has no commercial purpose.

Club membership is necessary in order to participate in our activities.

If you wish to join or to receive more detailed information, please fill in the slip below, or better still, come and meet us !

Our first Coffee Morning of the year will take place on :

TUESDAY 12 SEPTEMBER 1989, from 9 - 11 am
in our Club-Room Restaurant No. 2

During this time, enrollments are also taken for the activities mentioned above.

.....
A retourner à : Club des Cernoises
Case Postale
CERN

J'aimerais :

- . devenir Membre du Club
- . recevoir un programme détaillé de toutes les activités du Club

NOM, Prénom :

Adresse :

..... Ø :

Prénom du mari : Div. :

SKI

Gymnastique préparatoire au ski.

Notre gymnastique reprendra le **12 septembre**.

Sorties en montagne. (*ATTENTION, il y a quelques changements par rapport à notre programme initial*).

Dimanche 17 septembre : RALLYE PEDESTRE

Ouvert à toutes et à tous. Parcours **peu difficile** dans le Jura, même pour randonneurs débutants. Chaque équipe 2, 3 ou même 4 personnes devra effectuer un parcours d'orientation (utilisation simple de la carte et de la boussole). Repas tiré du sac.

Inscriptions et renseignements à la **permanence du jeudi 14 septembre à 17h.30 - Restaurant No.2.**

Dimanche 24 septembre(*) : Samoëns/Sixt - Chalets de Sales - Dérochoir.

Responsable Rosemarie SEIDEL / DELACOUX.

Dimanche 1er octobre (*) : l'Aiguillette des Houches (région Chamonix).

Responsable J. DUPIN.

Dimanche 8 octobre ()** : La Pointe Percée.

Responsable Gilles BERARD. (*)Une autre sortie plus facile sera prévue en parallèle

Dimanche 15 octobre (*) : Samoëns - Le Lac des Chambres.

Responsable Roland DUBOIS.

Pour toutes ces sorties des renseignements détaillés seront publiés chaque semaine au fur et à mesure.

Cotation : (*) pour randonneurs débutants et moyens

(**) pour randonneurs déjà expérimentés

.....
To be returned to : Club des Cernoises
Case Postale
CERN

I would like to :

- . become a member of the Club
- . receive a detailed programme of all Club's activities

NAME, Surname :

Address :

..... Ø :

Husband's Name : Div. :

BASKET

Nous signalons la reprise des activités du Club pour 1989/1990.

Les entraînements ont débuté le **mercredi 30 août dernier** et continuent chaque **mercredi de septembre** au Collège ROUSSEAU - 16, Chemin du Bouchet **de 20h.00 à 22h.00.**

Nous invitons tous les anciens et nouveaux joueurs qui désirent participer aux diverses compétitions à se rendre à l'entraînement ces mercredis au cours desquels seront signées les licences pour la nouvelle saison. Les nouveaux joueurs devront se munir de 2 photos d'identité. En effet, le premier match officiel comptant pour le Challenge aura lieu le **mercredi 20 septembre 1989** sur convocation. Seuls les joueurs ayant signé leur licence pourront être convoqués.

Le Championnat débutera dès le **mercredi 27 septembre 89**. Les joueurs licenciés seront également convoqués. Pour tout autre renseignement (y compris la signature des licences en dehors des entraînements, s'adresser à : D. BLONDEL/LEP Ø5136 Bât. 864-2011.

Nous signalons pour les amateurs qui ne désirent pas participer aux compétitions qu'ils peuvent néanmoins participer aux entraînements et notamment les **lundis de 20h.00 à 22h.00** au cycle d'orientation de la Golette à Meyrin dès que nous aurons établi le calendrier des entraînements. La Salle du Collège Rousseau étant réservée pour les matches officiels.

Nous souhaitons toujours accueillir de nouveaux membres, donc n'hésitez pas à vous renseigner.

CINE

CYCLE : GREAT SPECTACULAR FILMS FILMS A GRAND SPECTACLE

THURSDAY 14 SEPTEMBER 1989, at 8.30 pm

JEUDI 14 SEPTEMBRE 1989, à 20h.30

Main Auditorium / Amphithéâtre du Bâtiment Principal

AGUIRRE WRATH OF GOD *AGUIRRE OU LA COLERE DE DIEU*

OF/DE W. HERZOG

WITH/AVEC K. KINSKI, H. RIJO, R. GUERRA

.....Director Werner Herzog took his cast and crew to unexplored regions of South America - steep mountain ledges and an Amazon tributary - to film his fictional masterpiece about a mad Spanish conquistador (Klaus Kinski) who in 1560 leads a mutiny against the leader (Ruy Guerra) of an expeditionary force in search of El Dorado.

As the film posits this mythical history and a goal-less journey, *Aguirre* transforms its world into a realm of hallucination.

...Construit comme une oeuvre spectaculaire classique, au déroulement linéaire, ponctué d'affrontements amenés selon un schéma de suspense fondé moins sur la surprise des retournements ou des découvertes que sur la dégradation de plus en plus rapide des repères - moraux, mentaux, physiques -, le film étonne dès les premières images, et son emprise n'a plus de relâche (...).

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale Anglais sous titres Français/Allemand

Entrance/Entrée : CHF 6.-

GOLF

That golf is addictive and golfers are fanatics is well known to all. While those practicing better sports are thinking of facial surgery to improve their image Peter Jones has just taken six months sabbatical from the fairways to have extensive surgery to his left wrist ! At Bossey, last Friday the benefit was obvious to see. Thunderous drives, straight as arrows founded the basis for his fine victory with 36 stableford points with his handicap down at 10 strokes.

Improving nicely too, but less spectacularly Jean-Pierre Fouilloux scored 34 points while Raymond Gregoire made the most of his home advantage to equal Genville Betty's 32 points. Grenvilles superior performance on the second nine holes gave him third place.

Yet again, it was an individual exploit which made the day memorable. Albin Meyerhans, with **one** magical wave of his 3 wood, removed the ball from tee to hole on the 6th, causing the champagne to flow for the first time in this Presidents admittedly meagre, experience.

And so to Megève on the 7th September where the big hitters can enjoy themselves without the ball finishing on a motorway.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence se tiendra le **mardi 5 septembre 1989, de 14h.00 à 17h.00**, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64 R-002

COLLECTES A LONG TERME

Foyer maternel de Puerto Cabezas

Nous avons reçu pendant les vacances d'été, la lettre suivante de Mireille Szynalski. Nous vous invitons à utiliser cette lettre pour solliciter autour de vous de nouveaux engagements de soutien au Foyer Maternel. Demandez une feuille d'engagement au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Mireille Szynalski
Puerto Cabezas
NICARAGUA

Puerto Cabezas, le 29 mai 1989

Chers amis,

Voici un mois que je suis de retour à Puerto Cabezas. Avec cette lettre je viens vous donner des "nouvelles fraîches" de ce Foyer maternel que votre Comité appuie depuis longtemps, généreusement et fidèlement.

Le Foyer n'a plus du tout maintenant l'aspect de la construction à peine terminée et posée sur un terrain dénudé que vous avez vu sur les photos que je vous ai montrées en mars dernier. C'est devenu une maison vivante, très accueillante même, où un personnel entièrement "costeno" soigne en permanence une dizaine de femmes enceintes depuis le mois janvier.

Pour ma part j'y assure la supervision et la formation de l'équipe d'infirmières. De ce fait je peux témoigner de la bonne gestion du Foyer ainsi que du résultat extrêmement positif et encourageant que produit son fonctionnement sur tous ici.

En effet cette structure de prise en charge des femmes enceintes à risques obstétricaux élevés et vivant dans les communautés miskitas les plus retirées, représente une véritable expérience pilote pour être unique en Côte Atlantique jusqu'à présent, étant donné la qualité des soins et des prestations d'accueil qu'elle offre ainsi que sa gestion correcte et le maintien impeccable des locaux (ce qui est extrêmement difficile à obtenir ici !) que tout le monde peut constater.

Par ailleurs, et en accord avec les objectifs du projet, déterminés en 1985 déjà, ce foyer est bien un centre de formation continue : plusieurs ateliers éducatifs destinés aux sages-femmes traditionnelles de toute la région ont déjà eu lieu depuis son ouverture. En collaboration avec les responsables de l'éducation en santé de Puerto, nous organisons également des séminaires réguliers de formation sur ce qui touche la femme, la grossesse, la maternité, l'allaitement maternel, les soins à l'enfant, le planning, etc... Ces séminaires sont destinés aux infirmières professionnelles (ici ce sont surtout des infirmières assistantes) ainsi qu'aux étudiantes de l'école d'infirmières de la ville où je donne des cours. Ce foyer présente l'énorme avantage pour nous d'être un lieu agréable et tranquille, bien équipé du point de vue matériel didactique (toujours en bon état parce que très contrôlé par le personnel même du foyer) : auparavant aucune structure même minimum permettait de tel séminaire (...).

Avant de terminer cette missive je voudrais encore vous dire ceci : la situation économique du pays est dramatique, comme vous le savez et elle ne se remettra pas avant de nombreuses années du désastre provoqué par l'ouragan Joan en octobre dernier. Pour le Ministère Régional de la Santé de Puerto Cabezas cet ouragan a signifié une coupe totale des fonds destinés à la construction d'un nouvel hôpital (construction urgente car le bâtiment actuel est prêt à s'écrouler) pour reconstruire celui de Bluefields rasé par l'ouragan. De même que son budget annuel pour 1989 a été diminué drastiquement de 53%.... Vous comprenez alors que le MINSA Régional ne pourra pas assumer davantage que ce qu'il garantit déjà pour le fonctionnement du Foyer.

Ce qui veut dire, en terme clair, que le Foyer aura grand besoin de votre soutien pour pouvoir continuer son activité.

Je sais que vous ne serez pas insensibles aux problèmes dans lesquels les "Costenos" se débattent pour faire front aux difficultés grandissantes et apporter un minimum de soins à la santé à sa population, en particulier à celle qui vit dans les zones les plus isolées et les plus défavorisées de la région. Si les moyens manquent toujours cruellement ici je peux vous certifier cependant que les responsables du MINSA Régional ne baissent pas pour autant les bras : au contraire ! Et c'est justement ce qui motive le plus à rester ici encore quelque temps, avec l'excellente qualité de collaboration que nous développons ensemble au fil des ans (depuis 1984).

C'est en comptant sur votre solidarité et en vous remerciant au nom de toutes les patientes qui peuvent bénéficier cette année d'une prise en charge adéquate de leur grossesse grâce à votre soutien, que je vous adresse mes meilleurs messages d'amitié."

COOPERATIVES

AS-INTERFON

(Bât. 563)

Vins, champagnes, alcools : nos produits ont été dégustés et retenus pour leur bon rapport qualité prix. En plus d'un grand choix de produits français nous avons aussi de l'étranger :

. Espagne : Rioja, Xérès Amoutillado, Xérès cream, Xérès Fino, Xérès Oloroso;

. Hongrie : Tokay dry, Tokay furmint, Tokay 3-4-5 puttonyos, Tokay grands millésimes et vieilles bouteilles.

. Portugal : Porto et Porto Vintage.

Permanence technico-commerciale du mardi 5 septembre 1989.

1. Au Secrétariat de 14h.30 à 16h.45 avec :

. Cuisines Diffusion Mudry à Annemasse, cuisines et bains Arthur Bonnet, Comera, Hudry, Mudry, Allmino.

. Curdy à Annecy : pierres, marbres, céramiques, faïences, dallages, travaux à façon de qualité.

. Dimeno-Fima à la Balme de Sillingy : portes, fenêtres, escaliers, placards, portes de garage, parquets, grilles de défense, barrières, clôtures....

. Gedimat à St. Genis et Thônes : matériaux de gros oeuvre, couverture, menuiseries intérieures et extérieures, isolation, étanchéité, bois, panneaux, agencements, enduits, crépis, matériel de chantier, outillage électro-portatif, etc..

2. Au magasin de 17h.00 à 18h.00 avec :

. Comptoir des Fers : ménager et électro-ménager Miele, De Dietrich, Rosières; quincaillerie, outillage, chauffage, sanitaire, chauffage d'appoint et poursuite de la permanence de Cuisines Diffusion, Curdy, Dimeno-Fima.

Pas de permanence de Fournier électro-ménager à Annemasse;

Midland Bank, Mourier, Trabéco.

COOPIN

(Bât. 563)

Nous vous informons la mise en service au magasin d'un répondeur téléphonique qui vous rappelle les horaires d'ouverture de COOPIN (12h.30-16h.00 - sauf jeudi). Il est en fonction jusqu'à 14h.30, heure à laquelle vous pouvez nous joindre directement.

Beaujolais nouveau. Nous vous faisons bénéficier d'un rabais supplémentaire de 10% si vous commandez 12 bouteilles avant fin septembre.

Jouets. Un catalogue très complet est à votre disposition pour vos commandes de NOEL. Vous pouvez commander jusqu'au 15 octobre afin de bénéficier des avantages d'une commande groupée. (pas de frais de port, éventuellement rabais de quantité supplémentaire si commande importante).

Calculatrice. En stock la CASIO fx 3900P, fx 7000G. Nous attendons des fx 8000G, fx 7500G.

Nombreux modèles de DATA BANK et ordinateurs de poche : type SF 4000, SF 8000, SF 7500, DC 810, DC 750.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 4 AU 8 SEPTEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 17.80 FF b) 20.70 FF
Lundi/ Monday	Croustilles de merlan Pommes allumettes Courgettes sautées ***** Brochettes de poulet Riz épicié Salades mêlée	a) Poulet rôti au romarin Pommes frites Gratin de colraves b) Emincé de boeuf Strogonoff Becs de plume Courgettes au naturel CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Emincé de Porc au caramel Soja à la vapeur et Carottes vichy b) Steak haché de boeuf oeuf à cheval Ketchup Pomme duchesse <u>ESCALOPE DE VEAU A LA MILANAISE 35,00 FF</u>
Mardi/ Tuesday	Rognons sautés et Champignons Riz valencienne Salade batavia ***** Rôti de veau Pommes mousseline Epinards à la crème	a) Filets de merlan en friture Sce Tartare au citron Riz aux légumes Salade de saison b) Sauté de veau Marengo Pommes mousseline Broccoli vapeur CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE DIFFER.	a) Brochette de Dinde marinée au safran Taboulé aux petits légumes b) Côte de Mouton en persillade Tomate à la provençale Courgettes sautées <u>GNOCCHIS A LA ROMAINE</u>
Mercredi/ Wednesday	Calamars à l'americaine Nouillettes Tomate au four ***** Cuisse de lapin sautée au Vin blanc Polenta Petits pois et carottes	a) Sauté de lapin aux cornes d'abondance Polenta au zbrinz Salade cabus-batavia b) Pièce de boeuf braisée Ratatouille de légumes Rôstis maison	a) Darné de Cabillaud pochée à la menthe Riz pilaff aux petits oignons grelots b) Longe de Porc Filet aux pruneaux Aubergines à l'italienne Choix de crudités <u>ESCALOPE DE VEAU A LA NAPOLITAINE 35,00 FF</u>
Jeudi/ Thursday	Jambon paysan (pané) Pommes croquettes Salade composée ***** Osso bucco braisé Brunoise de légumes Cornettes au parmesan	JEUNE GENEVOIS =====	
Vendredi/ Friday	Poulet sauté basquaise Ratatouille et Riz créole ***** Filet de flétan Tomate provençale Pommes carrées	RESTAURANT FERME =====	a) Paupiette de Veau au cerfeuil frais Légumes de saison b) Gratin de Calamars aux fruits de mer Epinards à l'anglaise Spaghetti à la tomate ou Salade verte <u>SPAGHETTI CARBONARA AU PARMESAN</u>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant No3
Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1989

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
4.9	5.9	6.9	7.9	8.9
0900 ① LEP PHYSICS WORKSHOP 1400 ① Afternoon Session	0900 ① LEP PHYSICS WORKSHOP 1400 ① Afternoon Session 0900 ▲ XILINX WORKSHOP Conference Room 8642B.12	1400 ① THEORETICAL SEMINAR On topological quantum field theories : by L. BAULIEU / Paris		
1400 ③ PHOTON SYNCHROTRON & SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE Open session				
1630 ① EP SEMINAR Study of lepton flavour violating and other rare decays of neutral kaons by W. MOIZON / University of California, Irvine				
11.9	12.9	13.9	14.9	15.9
1400 ① UTILISATEURS PCAD Réunion d'information organisée par la Société Kontron			1430 ① TIS SEMINAR New developments in the finite element method and adaptive refinement procedures by O.C. ZIENKIEWICZ / University College Swansea, UK	1630 ① CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR First physics results from the Mark-II at the SLAC by Jordan NASH / SLAC

① Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.① Salle Théorie/bât. 4
Theory lecture room/bldg.③ Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét. bât. ADM
ADM bldg. (60)③ DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3^e ét.Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours
Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
Publications Section (AG) : bldg 50/1-002, tel. 3475③ Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg.① Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.③ SPS Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SPS - Prévestin / bât. 864, 1^{er} ét.③ EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 heures
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tel. 2819
Section Publications (AG) : bât. 50/1-002, tel. 3475